



ROBUSCH[®]

PUMPS AND BLOWERS

Storia	<i>History</i>	2
Missione	<i>Mission</i>	3
Tecnologie	<i>Technologies</i>	4-5
Processi produttivi	<i>Production processes</i>	6-7
Logistica	<i>Logistics</i>	8
Qualità	<i>Quality</i>	9
Ricerca e Sviluppo	<i>R & D</i>	10-11
Gamma prodotti	<i>Production range</i>	12-13
Settori di applicazione	<i>Application sectors</i>	14-15
Robuschi nel mondo	<i>Sales & service network</i>	16

Con gli oltre 60 anni di storia, Robuschi, è in grado di unire, nel miglior dei modi, l'esperienza con le più avanzate innovazioni tecnologiche. All'inizio, nel 1941, l'attività principale era costituita dalla riparazione di pompe centrifughe, prevalentemente applicate al settore agricolo. Fra gli anni '60 e gli anni '80 inizia la vera crescita produttiva, progettuale e finanziaria dell'azienda.

Si afferma, infatti, a livello nazionale ed internazionale tramite la produzione di nuove linee: pompe centrifughe per la chimica e l'industria; pompe a canali per liquidi sporchi; pompe per vuoto; compressori a lobi a bassa pressione ("soffiatori"). L'innovazione continua durante gli anni '90 e con l'avvento del nuovo millennio la produzione riesce sempre più ad anticipare le esigenze dei clienti.

L'azienda sorge a Parma su una superficie di 90.000 metri quadrati ed occupa oltre 250 dipendenti.

With over 60 years of history, Robuschi is capable of combining, in the best possible manner, experience with the most advanced technological innovations. At the beginning in 1941, the main activity was the repair of centrifugal pumps that were mainly used in agriculture. The production, design and financial growth commenced between the 60s and the 80s. Robuschi asserted itself on a national and international level through the production of new lines: chemical and industrial centrifugal pumps; channel pumps for waste water; liquid ring vacuum pumps; low pressure positive displacement compressors ("blowers"). The innovation continued throughout the 90s and with the passing of the new millennium, production stayed one step ahead of customer's needs.

The company is located in Parma, and the premises cover a surface area of 90.000 m² with over 250 employees.



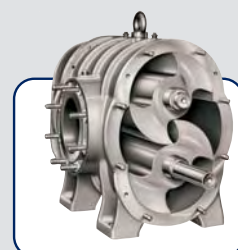
Storia History



1941 - RG
Pompe centrifughe
Centrifugal pumps



1950-60 - RBP
Pompe vuoto
Vacuum pumps



1955-60 - ROR
Soffiatori 2 lobi
2 lobes blowers

Lo sviluppo delle tre linee di prodotto: soffiatori a lobi, pompe per vuoto ad anello liquido e pompe centrifughe, tende al raggiungimento di livelli di eccellenza e leadership sui mercati di riferimento e rappresenta un obiettivo fondamentale per Robuschi.

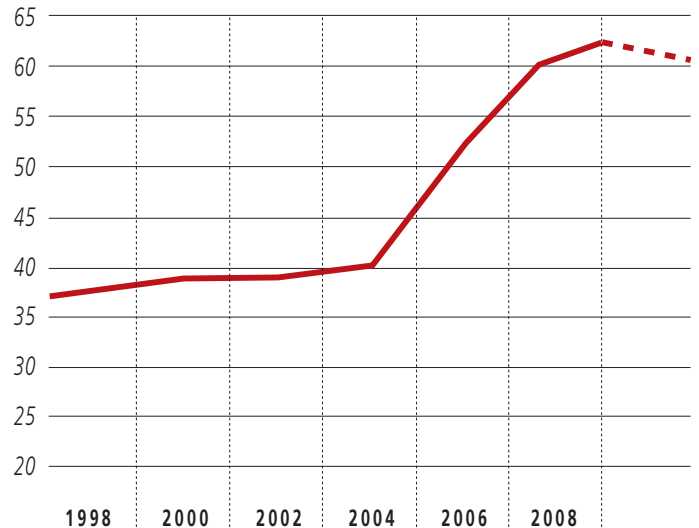
Le innovazioni introdotte a livello produttivo e gli investimenti effettuati in nuovi mercati sono il punto di partenza per il raggiungimento dei target prefissati. L'azienda opera affinché questo avvenga in condizioni di partnership all'interno ed all'esterno dell'azienda, tramite la crescita professionale dei dipendenti e la valorizzazione dei rapporti con i clienti.

The development of the three product lines such as rotary lobe blowers, liquid ring vacuum pumps and centrifugal pumps, is aimed at achieving excellence and leadership of the related markets and is one of Robuschi's main goals.

The innovations introduced on a production level and the investments made on new markets are the launching pads to obtain the preset targets. The company efforts tend to make this occur under a partnership condition within and outside the company, through the professional growth of its employees and the enhancement of customer relations.

Missione *Mission*

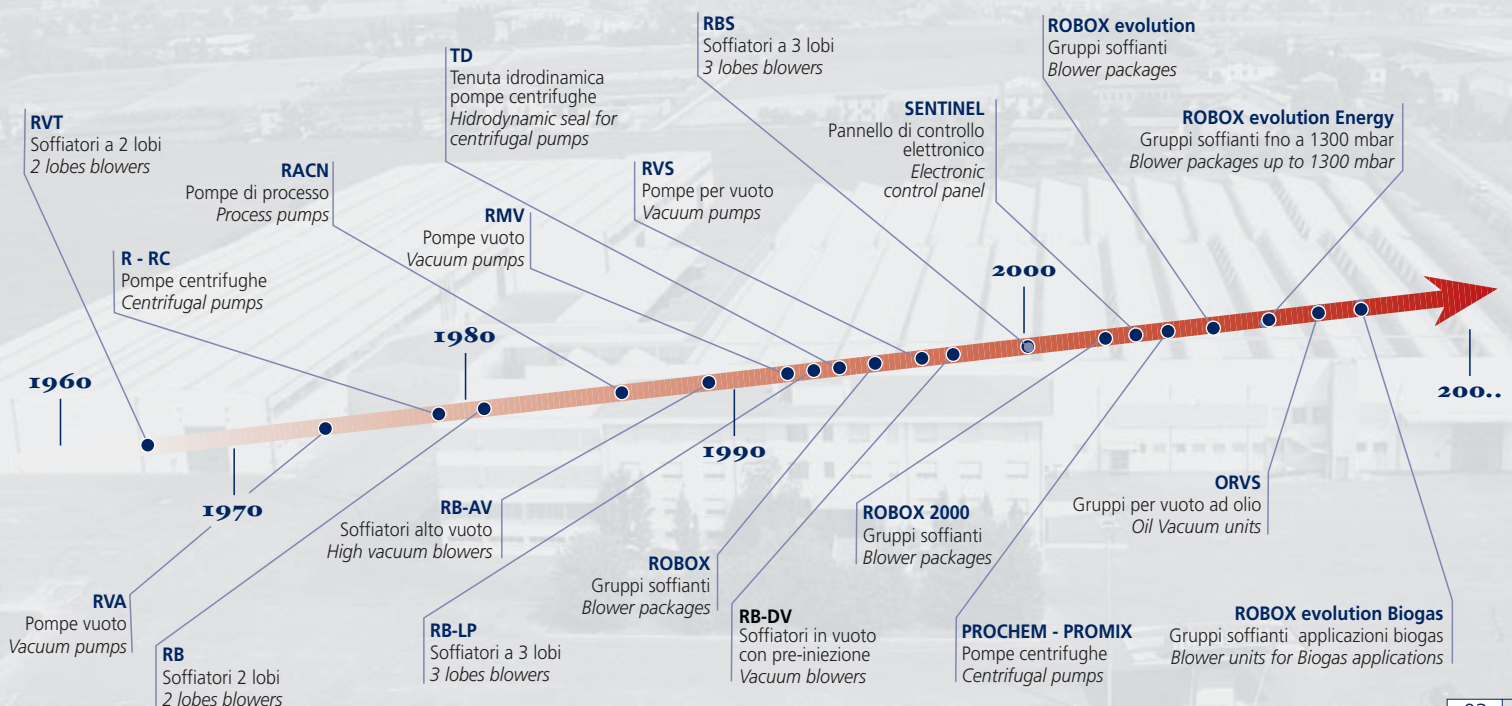
Fatturato - Turnover

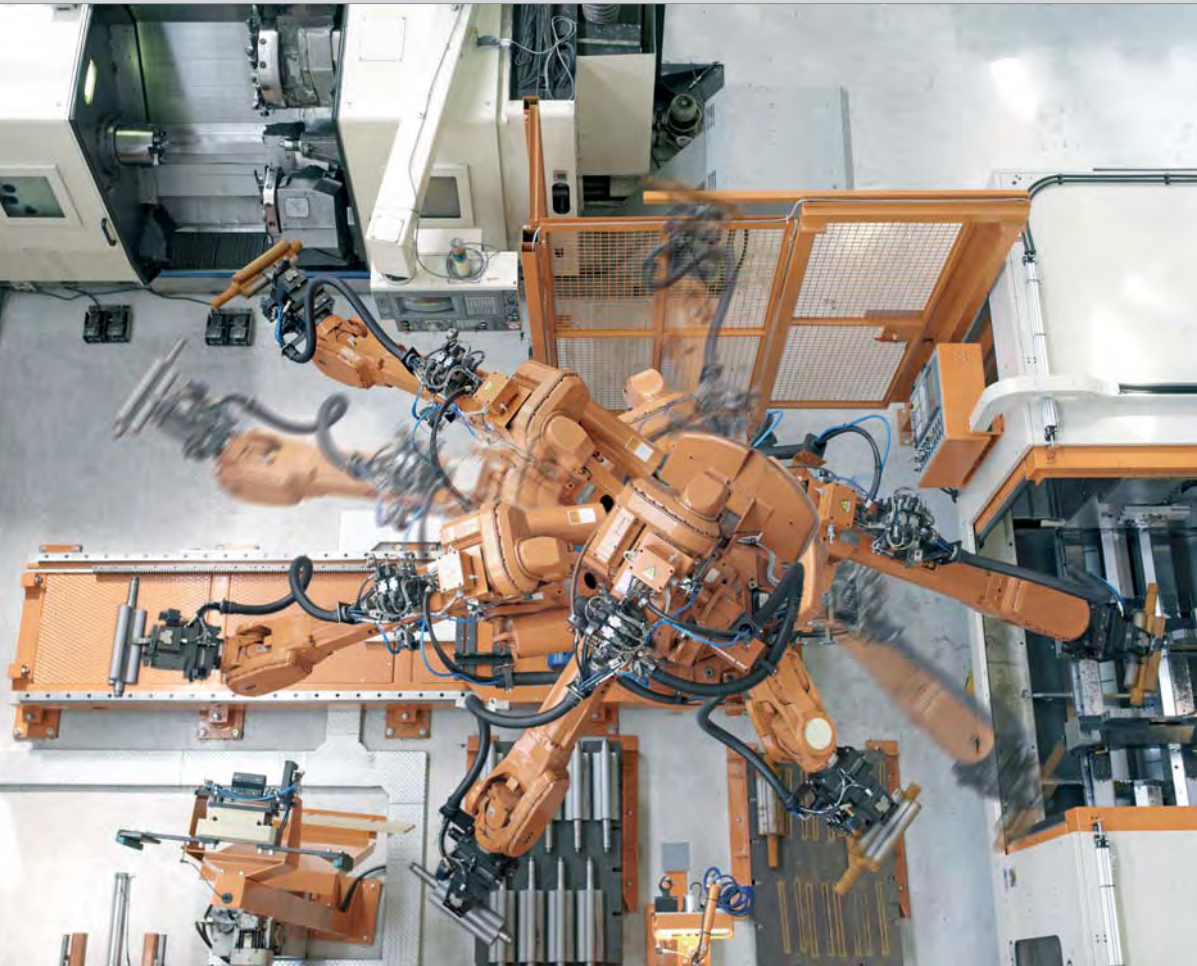


In milioni di Euro
In millions of Euro

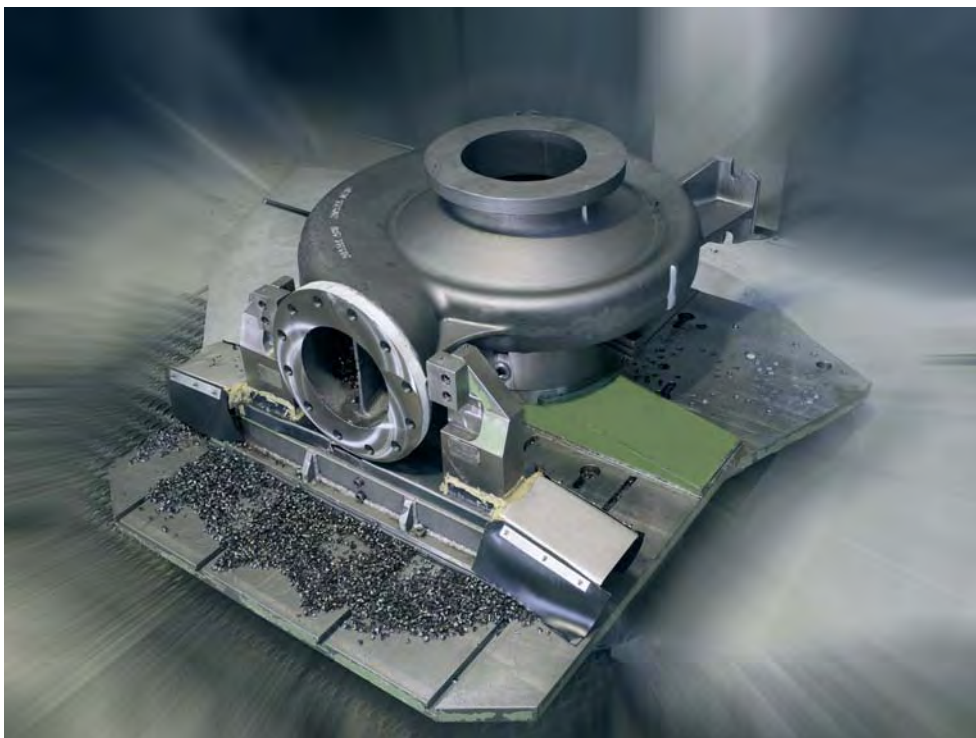
L'innovazione Robuschi: dal 1960 ad oggi

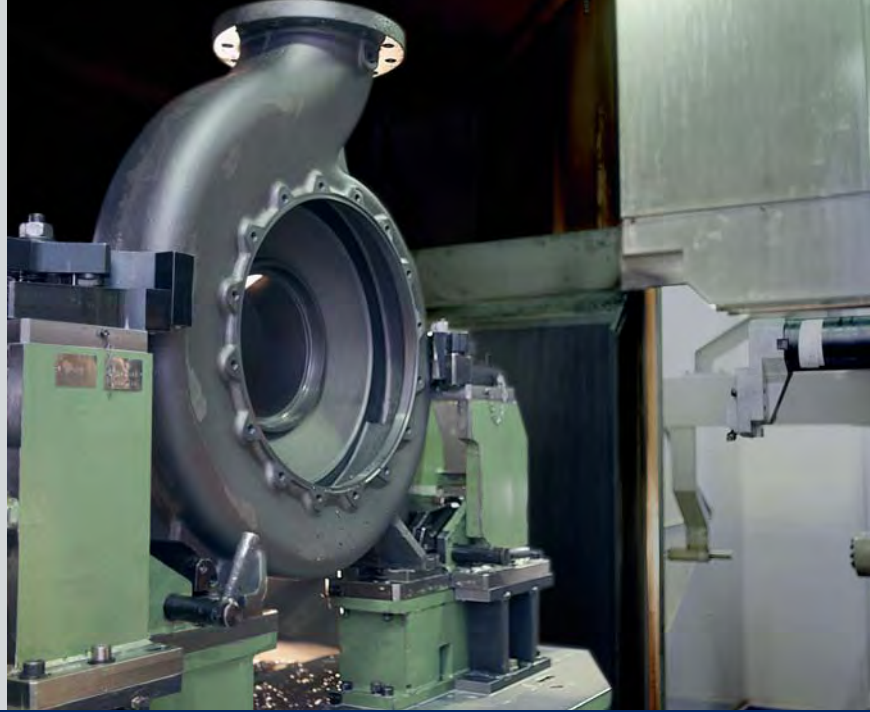
Robuschi innovation: from 1960 until today





Isola robotizzata - Robotised station





Tecnologie *Technologies*

I consistenti investimenti volti al continuo miglioramento delle tecnologie produttive hanno consentito il raggiungimento di performance e standard qualitativi di eccellenza.

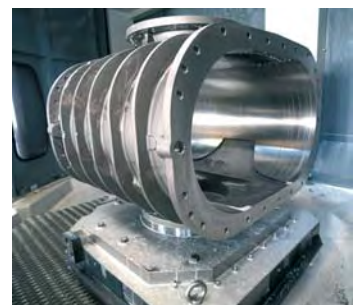
La valutazione oculata dei partners Robuschi, attraverso la scelta dei migliori marchi mondiali, ha sempre caratterizzato i piani di sviluppo tecnologico dell'azienda, riuscendo così, a perseguire obiettivi di efficienza ed affidabilità di assoluto rilievo.

High levels of performance and quality standards have been attained through constant investments aimed at the continual improvement of production technologies.

The prudent evaluation of Robuschi partners, through the selection of the best international brands, has constantly characterised the company's technological development plans thereby being able to obtain extremely important efficiency and reliability objectives.



Centro di lavoro orizzontale - *Horizontal work station*





Linee assemblaggio ROBOX evolution - *ROBOX evolution assembly lines*



Linee assemblaggio e collaudo soffiatori RBS
RBS blowers assembly and testing lines

Processi produttivi

Automazione nel processo di lavorazione meccanica, montaggi in linea, flessibilità degli impianti, formazione specialistica del personale sono i fattori primari dell'attività di sviluppo industriale di Robuschi. Tale impegno consente di soddisfare, per la vasta gamma produttiva, i crescenti target di qualità e convenienza apprezzati dai vari clienti.

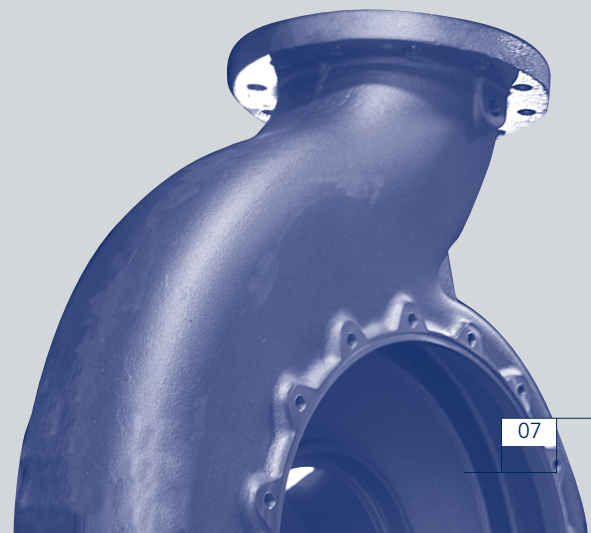
Mechanical processing automation, line assembly, system flexibility and the specialised training of personnel are the prime industrial development factors of Robuschi. This commitment and a wide production range have made it possible to pursue growing quality and value-for-money standards which are so much appreciated by the customers.

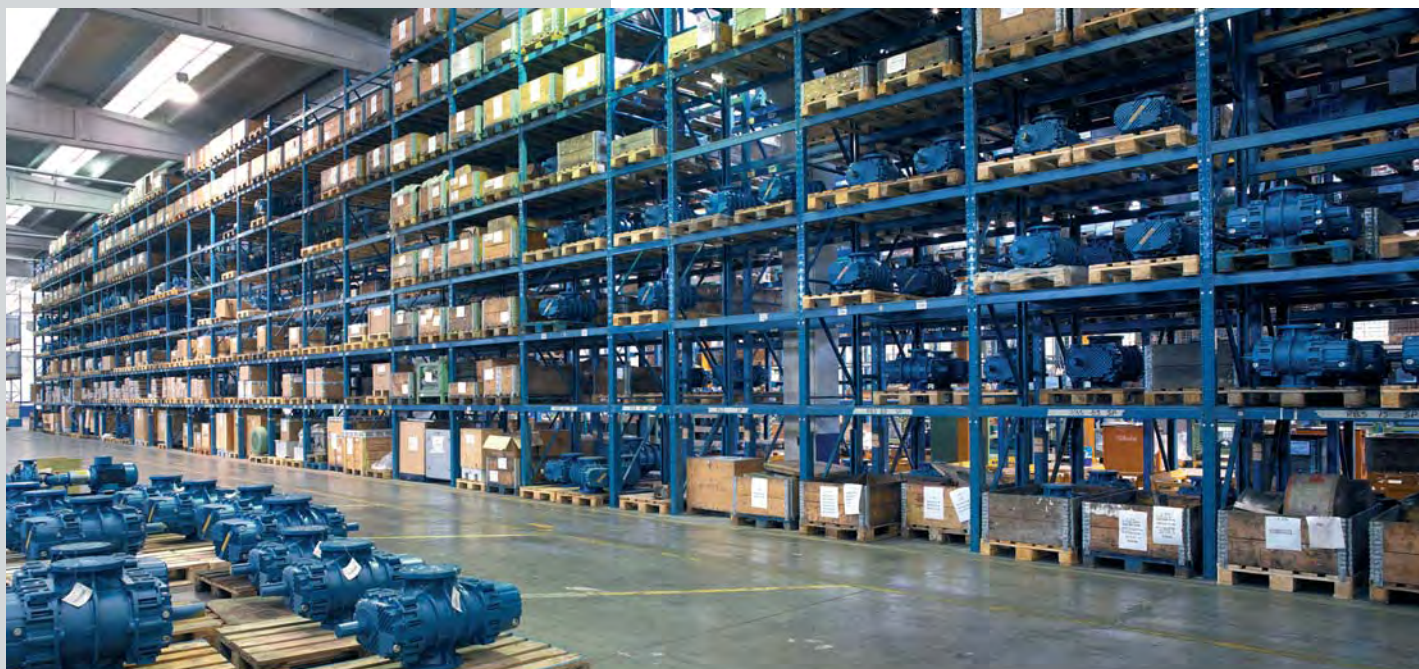




Linee assemblaggio pompe per vuoto - *Vacuum pumps assembly lines*

Assemblaggio pompe centrifughe - *Centrifugal pumps assembly*





Magazzino prodotti finiti - Finished products warehouse

La necessità di ridurre i tempi di attraversamento del prodotto e l'ottimizzazione degli stock hanno indotto lo sviluppo razionale dei layout produttivi, l'integrazione di sistemi di pianificazione ed il controllo delle attività interne e delle forniture. Questo ha consentito di migliorare ulteriormente la flessibilità e la tempestività di consegna che, unitamente a un pronto servizio di assistenza clienti, costituiscono la migliore garanzia di efficienza.



Logistica *Logistics*



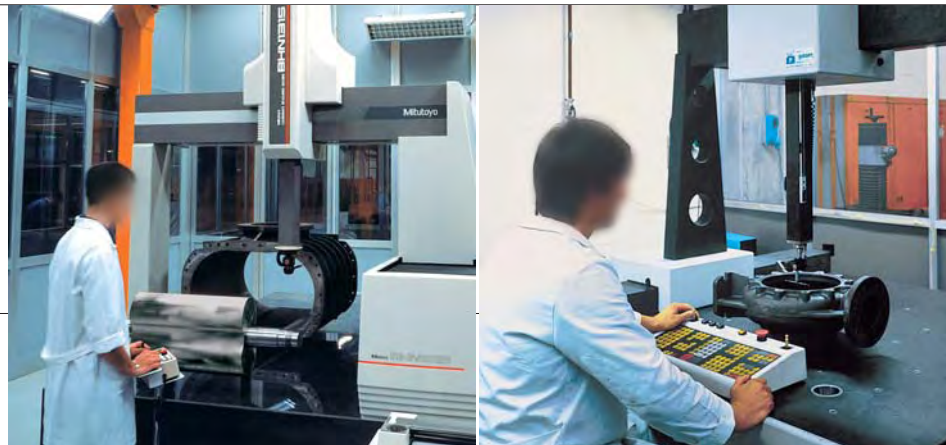
The need to reduce the product handling times and optimise the stock has led to a rational development of the production layout, as well as to the integration of planning and control systems for both internal activities and vendors. This has allowed to further improve the flexibility and promptness of deliveries that, together with a performant after-sales service, represent the best guarantee for efficiency.



Qualità *Quality*



Sala metrologica per controllo tridimensionale - *Standard room for three-dimensional control*



Each step of the production cycle, from the acceptance of materials through the final testing, carried out in the most diverse operational conditions, is characterised by controls performed with the most advanced instruments according to well-established control techniques to ensure process quality aiming at its continuous improvement.

The Quality System certification (ISO 9001), obtained in 1995, is further proof of the Robuschi's commitment to become an actual Partner to their selected and supported Suppliers, in order to guarantee the required quality standards and customer satisfaction.

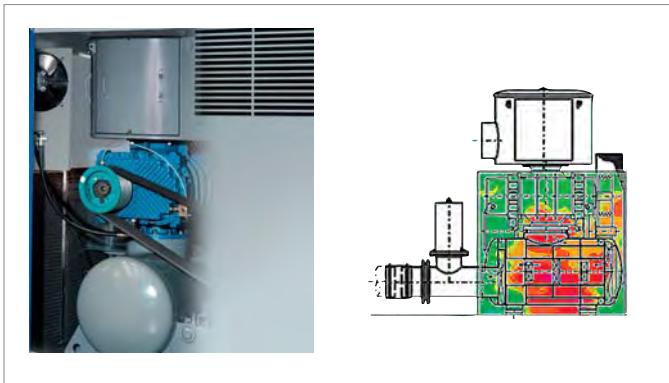


Ricerca e Sviluppo

Sala collaudo finale - Final test chamber

Innovazione e leadership tecnologica sono considerati da Robuschi elementi chiave di successo. A conferma di questo sono numerose le collaborazioni internazionali scientifiche e tecnologiche realizzate per lo sviluppo di prodotti ad alta tecnologia. Investimenti in capacità produttive vanno di pari passo agli ingenti investimenti per lo sviluppo di nuove tecnologie, il tutto per rendere possibile il perfezionamento continuo dei prodotti realizzati. L'abbattimento del rumore, tramite test realizzati nell'innovativa sala collaudo per il controllo delle macchine, i sofisticati pannelli per il monitoraggio dei parametri di funzionamento di ogni componente, il perfezionamento continuo dei propri prodotti per renderli a basso impatto ambientale con il minimo consumo di risorse, sono i principali obiettivi di Robuschi.

Le postazioni di collaudo sono integrate con il sistema informatico gestionale per l'elaborazione e la memorizzazione dei dati.



Visualizzazione di un'analisi di distribuzione della pressione sonora all'interno di una macchina Robuschi.
Elaborazioni da sofisticati strumenti, di progetto e produzione Robuschi, in grado fornire un controllo puntuale e preciso dei parametri di funzionamento con l'eventuale trasmissione dei dati.

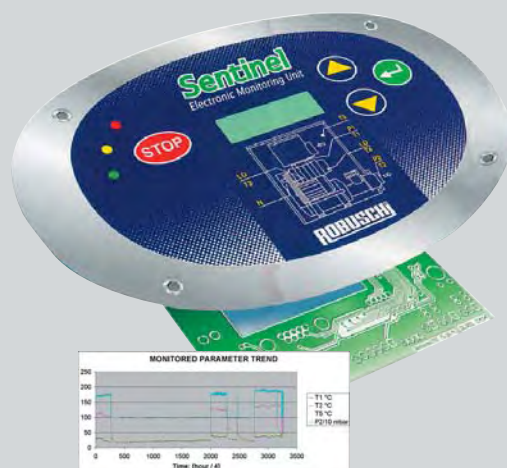
Display of a sound pressure analysis inside a Robuschi blower package.
Elaboration of sophisticated instruments, designed and produced by Robuschi, capable of giving a precise and timely control of the operating parameters with subsequent data transfer.

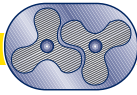
R&D

Collaudo a fine linea di montaggio - End of assembly line testing



In the Robuschi vision, technological leadership and innovation are the key elements to success. Confirmation of this are the numerous international scientific and technological partnerships created for the development of high technology products. Investments in production capacity go hand in hand with the substantial investments for the development of new technologies so that the continual perfecting of new products is possible. Noise reduction through tests carried out in the innovative test chamber to control the machines, the sophisticated panels to monitor the operating parameters of each component, the continual improvement of their products in order to make them environmentally friendly with the minimum consumption of resources, are the main objectives of Robuschi. The test benches are integrated with the data processing and saving computerised management system.





RBS



ROBOX evolution



ROBOX evolution BIOGAS

SOFFIATORI A LOBI - LOBE BLOWERS

Robuschi offre una gamma completa di soluzioni nel campo dei soffiatori a lobi: **RBS** è l'innovativo soffiatore volumetrico rotativo a tre lobi, sviluppato per l'impiego sul gruppo completo ed insonorizzato: **ROBOX evolution**.

ROBOX evolution è il gruppo soffiante a bassa pressione, sviluppato a partire dal compressore RBS con caratteristiche di elevata efficienza, affidabilità, silenziosità e facile manutenzione.

ROBOX evolution BIOGAS è il gruppo soffiante, sviluppato appositamente per la compressione e convogliamento di biogas, gas naturali e di discarica.

RB-DV (soffiatori in vuoto ad iniezione d'aria) sono compressori rotativi a 3 lobi, adatti a funzionare come aspiratori a secco sino al 90% di vuoto.

TRB-DV sono gruppi completi dotati di soffiatori in vuoto per applicazioni su unità mobili.

RBS/AV (soffiatori alto vuoto) sono compressori rotativi a lobi che vengono impiegati per incrementare la portata delle pompe per vuoto primario, funzionanti alla loro pressione minima di aspirazione per impianti alto vuoto.

Robuschi offers a full range of lobe blower solutions:

RBS is the innovative three lobe rotary positive displacement blower equipped with a special low-pulse system to reduce pressure and flow pulsations.


ROBOX evolution is the low pressure blower package, developed starting from the RBS compressor with highly efficient, reliable and noiseless characteristics and easy maintenance.

ROBOX evolution BIOGAS is the blower package new solution, especially developed for the conveying and compression of biogas, as well as natural and landfill gases.

RB-DV (air injection vacuum blowers) are three-lobe rotary compressors suitable to operate as dry exhausters up to 90% of vacuum.

TRB-DV are complete packages equipped with air injection vacuum blowers for application on mobile units.

RBS/AV (high vacuum blowers) are rotary lobe blowers, used in high vacuum systems to increase the capacity of the primary vacuum pumps, operating at their lowest suction pressure.

		Robox evolution	Gruppi speciali Special packages
Portata - Capacity	m ³ /h	da 60 a 10.500 from 60 to 10.500	da 2.500 a 25.000 from 2.500 to 25.000
	CFM	da 35 a 5.880 from 35 to 5.880	da 1.470 a 14.700 from 1.470 to 14.700
Potenza - Power	kW	fino a 250 up to 250	fino a 600 up to 600
	BHP	fino a 335 up to 335	fino a 800 up to 800
Insonorizzazione Soundproofing		< 80 dB(A)	



POMPE PER VUOTO AD ANELLO LIQUIDO - LIQUID RING VACUUM PUMPS



RVS

Le pompe per vuoto **RVS** sono pompe ad anello liquido in grado di raggiungere un grado di vuoto elevato e di aspirare gas e vapori; sono dotate di compressione dei gas praticamente isoterma e necessitano di una manutenzione minima. Robuschi è in grado di fornire gruppi completi con pompe per vuoto ad anello liquido (LRVS, CRVS, KRVS) con ricircolo totale e parziale ad acqua e ad olio. Possono essere utilizzate anche per pressioni fino a 2 bar g. max.

ORVS è il nuovo gruppo a ricircolazione totale di olio: compatto, modulare e di facile installazione.

The **RVS** vacuum pumps are liquid ring pumps capable of achieving a very high vacuum level and suck gas and vapours; the gas compression is practically isothermal and they require minimum maintenance. Robuschi can supply complete groups with liquid ring vacuum pumps (LRVS, CRVS, KRVS) with total or partial water and oil circulation. They can also be used as compressors for pressures up to 2 bar g. max.

ORVS is the new unit with total oil recirculation: compact, modular and easy to install.



ORVS

	Pressione di aspirazione Suction pressure		Portata Capacity	
	mbar	torr	m ³ /h	CFM
RVS 3-16/M; RVS 7-21/SG; RVS 23-60	fino a 33 Up to 33	fino a 25 Up to 25	fino a 4.200 Up to an 4200	fino a 2.470 Up to an 2.470



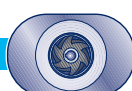
POMPE CENTRIFUGHE PER LIQUIDI CARICHI CENTRIFUGAL PUMPS FOR SLURRY



Promix

La famiglia **PROMIX** è in grado di convogliare ogni tipo di liquido inerte, aggressivo, viscoso, contenente elevate percentuali di particelle solide in sospensione anche fanghi e può essere dotata di girante a canali aperta (serie **RACNS**), girante a canali chiusa (serie **RCNS - RCPNS**) e girante aperta arretrata (serie **RKCS**).

The **PROMIX** family is capable of conveying any type of inert, aggressive, viscous liquid containing high percentages of suspended solid particles including sludge and can be equipped with open channel impellers (**RACNS** series), closed channel impellers (**RCNS - RCPNS** series) and recessed open impeller (**RKCS** series).



POMPE CENTRIFUGHE PER LA CHIMICA CENTRIFUGAL PUMPS FOR CHEMICALS



Prochem

La famiglia **PROCHEM**, adatta ad impieghi per l'industria chimica, è costituita da girante chiusa (serie **RNS**) per convogliare liquidi puliti o leggermente torbidi e girante aperta arretrata (serie **RKNS**) per liquidi con cristalli e solidi in sospensione od impurità filamentose.

The **PROCHEM** family, suitable for use in the chemical industry, comes with a closed impeller (**RNS** series) to convey clean or slightly murky liquids and a recessed open impeller (**RKNS** series) for liquids with suspended crystals and solids or stringy impurities.

	Portata Capacity (max)		Prevalenza Discharge head (max)		Pressione Pressure (max)		Temperatura Temperature		
	m ³ /h	GPM	m	FT	bar	PSI G	°C	°F	
	RNS	260	1150	140	460	16	250	da/from -50 a/to 280	da/from -58 a/to 536
	RKNS	110	485	60	200	16	250	da/from -50 a/to 280	da/from -58 a/to 536
	RACNS	2000	8800	80	260	10	150	da/from -30 a/to 170	da/from -22 a/to 330
	RCNS-RCPNS	1000	4400	75	245	10	150	da/from -30 a/to 170	da/from -22 a/to 330
	RKCS	700	3080	75	245	10	150	da/from -30 a/to 170	da/from -22 a/to 330

La gamma produttiva Robuschi è disponibile con certificazione **ATEX**, che attesta il funzionamento in condizioni potenzialmente esplosive.

The Robuschi production range is also available with **ATEX** certification, which attests the safe operation in potentially explosive conditions.

Settori di applicazione

L'ampia gamma di prodotti rende possibile una varietà di applicazioni in mercati e settori diversi. Le numerose referenze a livello internazionale costituiscono la garanzia di affidabilità di impiego nelle innumerevoli soluzioni applicative realizzate nel mondo come: nel settore della depurazione, trasporto pneumatico, industria chimica, alimentare, settore cartario...

The wide range of products allows many applications in different markets and sectors. The numerous international references are a guarantee of reliability in the countless application solutions throughout the world, such as: in the waste water treatment sector, pneumatic conveying, chemical industry, food industry, pulp and paper industry...



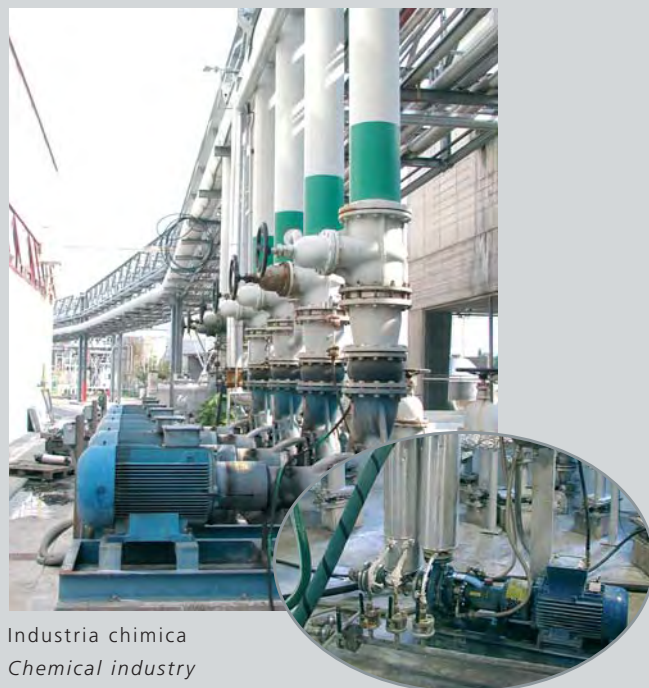
Depurazione acque reflue
Waste water treatment



Trasporto pneumatico
Pneumatic conveying



Industria alimentare
Food industry



Industria chimica
Chemical industry

Application sectors

		Soffiatori Blowers 	Pompe per vuoto Vacuum pumps 	Pompe centrifughe Centrifugal pumps 
Alimentare	Food industry	✓	✓	✓
Cantieristico	Shipbuilding			✓
Cartario	Pulp and paper industry	✓	✓	✓
Cementifici	Cement works	✓		
Centrali termoelettriche	Thermoelectric power stations	✓		✓
Chimico-petrochimico	Chemical-petrochemical	✓	✓	✓
Conciario	Tanning industry	✓	✓	✓
Detergenti	Detergents		✓	✓
Dissalazione	Desalination	✓		✓
Farmaceutico	Pharmaceutical		✓	✓
Legno	Wood	✓	✓	✓
Minerario	Mining	✓		✓
Nautico	Maritime		✓	✓
Ospedaliero	Hospitals		✓	
Plastica	Plastics	✓	✓	
Pulizia industriale	Industrial cleaning	✓	✓	
Saccarifero	Sugar industry		✓	✓
Tessile	Textiles	✓		✓
Trasporto pneumatico	Pneumatic conveying	✓		
Trattamento acqua	Water treatment	✓		✓
Vetrario	Glass industry		✓	



Unità mobile per aspirazione polveri e/o liquidi
Mobile units for the suction of dusts and/or liquids



Industria cartaria
Pulp and paper industry



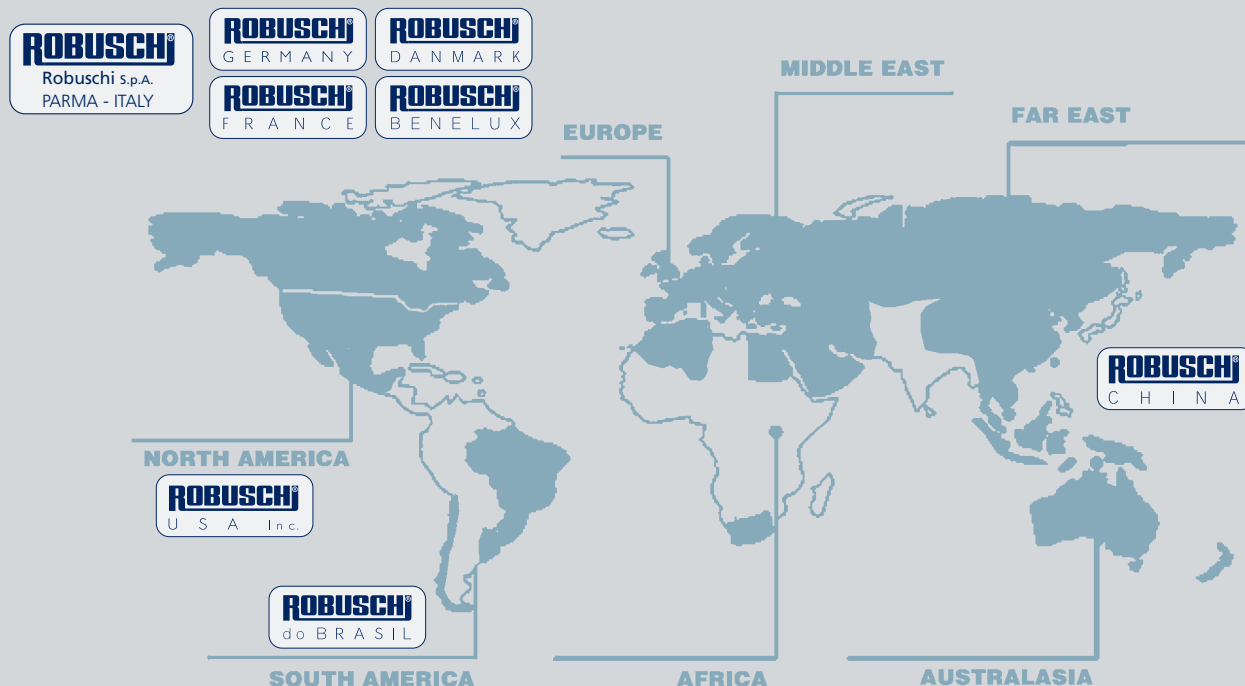
PUMPS AND BLOWERS

Robuschi nel mondo sales & service network

La rete vendita Robuschi si avvale di un capillare sistema distributivo che copre l'intero territorio italiano, comprendente anche due filiali a Milano e Padova.

Nel mondo, Robuschi è presente con sette filiali Robuschi Germany, Danmark, France, Benelux, China, USA e Brasil e con oltre 50 distributori/agenti in grado di raggiungere 70 paesi diversi.

The Robuschi sales network comprises of a widespread distribution system covering all of Italy that also includes two branches in Milan and Padua. Robuschi is internationally present with seven branches in Germany, Denmark, France, Benelux, China, USA and Brasil and with over 50 distributors/agents covering 70 different countries.



ROBUSCH[®]

G E R M A N Y

Ahnser Strasse 5 - 31675 Bückeberg - Germany
Tel. +49 5722 2856-0 - Fax +49 5722 2856-99
E-mail: robuschi@robuschi.de - www.robuschi.de

ROBUSCH[®]

D A N M A R K

Fuglebaekvej 3 A, 1 - 2770 Kastrup - Denmark
Tel. +45 70257800 - Fax +45 70 257900
E-mail: sales@robuschi.dk - www.robuschi.dk

ROBUSCH[®]

F R A N C E

6, rue de la Grande Borne - 77990 Le Mesnil Amelot - France
Tel. +33 1 60037569 - Fax +33 1 60037577
E-mail: robuschi.fr@wanadoo.fr - www.robuschi.fr

ROBUSCH[®]

B E N E L U X

Kanaaldijk 100 - 6956 AX Spankeren - Netherlands
Tel. +31 313 41 5570 - Fax +31 313 41 5433
E-mail: robuschi@robuschi-benelux.nl - www.robuschi-benelux.nl

ROBUSCH[®]

U S A I n c.

3801 Beam Road, Suite F - Charlotte, NC 28217
Tel: 704-424 1018 - Fax: 704-424 1019 - Toll free: 877-424-1020
E-mail: sales@robuschiusa.com - www.robuschiusa.com

ROBUSCH[®]

C H I N A

218 Tianmu Road West - Suit 1208, Building No. 2, Kerry Everbright City - 200070 Shanghai - China
Tel. +86 21 6317 5461 / +86 21 6317 6461 - Fax +86 21 6317 7312
E-mail: robuschichina@robuschichina.com - www.robuschichina.com

ROBUSCH[®]

d o B R A S I L

Centro Administrativo Rio Negro - Conjuntos 25 e 26 - Edifício Jaçari - Alameda Rio Negro 585
CEP 06454-000 - Alphaville/Barueri - SP - Brasil
Tel +55 11 4191-2322 - Fax +55 11 4191-2277
E-mail: robuschi@robuschi.com.br - www.robuschi.com.br

ROBUSCH[®]

ROBUSCHI s.p.A.
Head office and factory

Via S. Leonardo, 71/A - 43122 Parma - Italy
Tel. +39 0521 274911/91 - Fax +39 0521 771242
E-mail: robuschi@robuschi.it - www.robuschi.com

FILIALE DI MILANO

Via XXV Aprile, 2 - 20097 S. Donato (Milano) - Italy
Tel. +39 02 51628065 - Fax +39 02 51620224
E-mail: robuschimi@robuschi.it

FILIALE DI PADOVA

Piazza Zanellato,5 - 35129 Padova - Italy
Tel. +39.049.8078260 - Fax +39.049.8078183
E-mail: robuschipd@robuschi.it

M00-1A09-M

I GB

www.robuschi.com